Dolphin 2000/3000 OXIMETRY SENSORS

REF 2210 | MD | Non STERILE | Type B Applied Part | Batt. - 30kg | IP68 | Rx Only | IR

EC REP
MediMark® Europe
11 rue Emile. ZOLA B. P. 2332
38033 GRENOBLE. FRANCE

UK RP
QCS International Ltd.
Suite 9 Cumberland Business Park
Wardpark Road
Cumberland

CONMED
CONMED Corporation
525 French Road,
Utica, NY 13502-5994 USA.
+1-866-CONMED (426-6633) on
CustomerExperience@conmed.com
International: +1 727-219-3310 or
InternationalCustomerExperience@conmed.com
www.conmed.com

OSI Optoelectronics Inc.
12525 Chadron Ave.
Hawthorne CA 90250 U.S.A.
Tel: +1 310-978-0516
Fax: +1 310-644-1727

CE 0123
These devices fulfill the requirements of CE marking

Part No. 77-00238 Rev. H

European Commission requires that any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer

Multi-site reusable Y-oximeter sensor

Model 2210

DIRECTIONS FOR USE

Dolphin™ Model	Oximeter Brand
2210	Nellcor®

Intended use

Dolphin 2000™ oximetry sensors are indicated for use in continuous noninvasive monitoring of arterial oxygen saturation and pulse rate.

The Dolphin 2000 oximeter sensors are fully compatible replacement sensors intended for use with a Nellcor® pulse oximeter.

Precautions

- For further instructions, warnings and precautions, refer to the operating instructions provided with your monitor.
- Do not autoclave or immerse the sensor in liquid.
- CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to be sold by or on the order of a physician.

Warnings

- This sensor is not to be used on any other monitor other than the above specified brand of oximeter monitor.

Using this sensor on a brand of oximeter not specified above may cause patient injury, inaccurate measurements or equipment damage.

- Check and reposition the sensor every 4 to 8 hours and reposition to an alternate site every 24 hours.
- Avoid application of the sensor to edematous or fragile tissue.
- Excessive patient motion, excessively cold application site, dark skin pigmentation, abnormal nail thickness, tobacco use, excessive ambient light, electromagnetic interference, dysfunctional hemoglobin, low perfusion, intravascular dyes, nail polish and/or artificial fingernails may affect the sensor performance and the accuracy of the measurement.
- Do not use the sensor if it is damaged.
- Use of damaged sensor could cause patient injury or equipment failure.
- The sensor is contraindicated for use on patients who exhibit allergic reactions to the adhesive tape.
- Sensor is not magnetic resonance imaging (MRI) compatible.
- Do not look directly into the sensor light or direct the sensor light into the eye.
- Do not apply disposable adhesive wrap too tightly on application site.
- Disposable adhesive wraps are single use only.
- Avoid using the sensor in extreme EMI Environments.

Note: The materials used in the manufacture of the sensor contain no natural latex protein. The materials have undergone extensive biocompatibility testing. Further information is available upon request.

To apply the sensor

1. Place one sensor paddle on top of the finger / thumb, and the other sensor paddle on the bottom of finger / thumb. Secure sensor with wrap, tape, or band-aid.
2. For ear placement: insert paddles into Ear-Clip so that pegs on back of sensor paddles have slid completely to the top of each clip arm. Place Ear-Clip with sensor onto earlobe, so that the Detector side (identified by raised dot on back of paddle) is behind earlobe. Press sensor paddles into pulsating tissue. Secure sensor paddles with wrap, tape or band-aid.
3. For side-of-foot placement: Place one sensor paddle underneath foot, below 5th digit. Place other sensor paddle on top of foot, below 5th digit. Secure sensor with wrap, tape, or band-aid.
4. For side-of-hand placement: place one sensor paddle underneath hand, below 5th digit. Place other sensor paddle on top of hand, below 5th digit. Secure sensor with wrap, tape, or band-aid.

To clean the sensor

To clean the sensor between uses or between patients, wipe the sensor surfaces with a soft cloth moistened in water, mild soap solution, or isopropyl alcohol.

Environmental Requirements

- Operating temperature range:
  50 – 104 °F (10 – 40 °C)
- Storage and transportation temperature range:
  32 – 122 °F (0 – 50 °C)
- Relative Humidity:
  0 – 75% non-condensing

Heart Rate Accuracy

- Range: 30 – 250 ± 38bpm

SpO_2 Accuracy

- Adults: 70 – 100% ± 2 digits
  0 – 69%: Unspecified
- Adult Ear: 70 – 100% ± 3.5 digits
  0 – 69%: Unspecified
- Neonates: 70 – 100% ± 3 digits
  0 – 69%: Unspecified

LED Specifications

	Wave Length	Radiant Power (typical)
Red	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW

Follow local greening ordinances and recycling plans regarding disposal or recycling of device components. Alist of component materials is available by the manufacturer.

Sensor de oximetro Y reutilizável para vários locais

Modelo 2210

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Modelo Dolphin™	Marca do Oximetro
2210	Nellcor®

Utilização prevista

Os sensores de oximetria Dolphin 2000™ são indicados para a utilização na monitorização contínua não invasiva da saturação de oxigénio arterial e da frequência cardíaca.

Os sensores de oximetria Dolphin 2000 são sensores de substituição totalmente compatíveis que devem ser utilizados com um oximetro de pulso Nellcor®.

Precauções

- Para obter mais instruções, avisos e precauções, consulte as instruções de operação fornecidas com o seu monitor.
- Não esterilize o sensor em autoclave nem o mergulhe em líquidos.
- CUIDADO: A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

Avisos

- Este sensor não deve ser utilizado com qualquer outro monitor que não o monitor de oximetria da marca especificada acima.

A utilização deste sensor numa marca de oximetros não especificada acima pode provocar lesões no paciente, medições imprecisas ou danos no equipamento.

- Verifique e substitua o sensor a cada 4 a 8 horas e reposicione em um local alternativo a cada 24 horas.
- Evite aplicar o sensor sobre tecido edematoso ou frágil.
- O movimento excessivo do paciente, o local de aplicação excessivamente frio, a pigmentação da pele escura, a espessura anormal da pele, o uso de tabaco, a luz ambiente excessiva, a interferência eletromagnética, a hemoglobina disfuncional, a baixa perfusão, os corantes intravasculares, o verniz de unhas e as unhas compridas ou artificiais podem afetar o desempenho do sensor e a precisão da medição.
- Não utilize o sensor se estiver danificado.
- Não utilize o sensor se estiver danificado. A utilização do sensor danificado pode provocar ferimentos no paciente ou a falha do equipamento.
- O sensor é contraindicado para utilização em pacientes com reações alérgicas ao adesivo.
- O sensor não é compatível com ressonâncias magnéticas (MRI).
- Não olhe diretamente para a luz do sensor nem direcione a luz do sensor para os olhos.
- Não aplique a fita adesiva descartável de forma muito apertada no local de aplicação.
- As fitas adesivas descartáveis são de uso único.
- Evite usar o sensor em ambientes de interferências eletromagnéticas extremas.

Nota: Os materiais utilizados no fabrico do sensor não contêm proteína de látex natural. Os materiais foram sujeitos a testes de biocompatibilidade exaustivos. Estão disponíveis mais informações mediante pedido.

Colocação do sensor

1. Coloque uma palheta do sensor sobre o dedo/polegar e a outra palheta do sensor sob o dedo/polegar. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.
2. Para a colocação na orelha: introduza as palhetas no clipe da orelha de modo a que os pinos na parte de trás das palhetas do sensor deslizem completamente para a parte superior de cada braço do clipe. Coloque o clipe de orelha com o sensor no lóbulo da orelha de modo a que o lado do detetor (identificado por um ponto em relevo na parte de trás da palheta) fique atrás do lóbulo da orelha. Pressione uma vez as palhetas do sensor para o local de monitorização para garantir a aplicação firme do sensor.
3. Para a colocação na lateral do pé: Coloque uma palheta do sensor por baixo do pé, abaixo do 5.º dedo. Coloque a outra palheta do sensor por cima do pé, abaixo do 5.º dedo. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.
4. Para a colocação na lateral da mão: Coloque uma palheta do sensor por baixo da mão, abaixo do 5.º dedo. Coloque a outra palheta do sensor por cima da mão, abaixo do 5.º dedo. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.

Limpeza do sensor

Para limpar o sensor entre utilizações ou entre pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano macio humedecido em água, numa solução de sabão suave ou em álcool isopropílico.

Requisitos ambientais

- Intervalo de temperaturas de funcionamento:
  10 a 40 °C (50 a 104 °F)
- Intervalo de temperaturas de armazenamento e de transporte:
  0 a 50 °C (32 a 122 °F)
- Humidade relativa:
  15% sem condensação

Precisão da frequência cardíaca

- Intervalo: 30 a 250 ± 3 bpm

Precisão da SPO_2

- Adultos: 70 a 100% ± 2 dígitos
  0 – 69% Especificado
- Orelha do adulto: 70 a 100% ± 3,5 dígitos
  0 a 69% não especificado
- Recém-nascidos: 70 a 100% ± 3 dígitos
  0 a 69% não especificado

Especificações do LED

	Comprimento de onda	Potência radiante (tipica)
Vermelho	660 nm	1,8 mW
IV	880 nm	1,5 mW

Siga as portarias relativas à ecologização e os planos de reciclagem locais relativos à eliminação ou reciclagem dos componentes do dispositivo. O fabricante disponibiliza uma lista dos materiais dos componentes.

Sensor de oximetro Y reutilizável em vários locais

Modelo 2210

INSTRUCCIONES DE USO

Modelo Dolphin™	Marca del oximetro
2210	Nellcor®

Uso pretendido

Los sensores de oximetría Dolphin 2000™ están indicados para su uso en la monitorización continua no invasiva de la saturación arterial de oxígeno y la frecuencia cardíaca.

Los sensores de oximetría Dolphin 2000 son sensores de sustitución totalmente compatibles, destinados a su uso con un oximetro de pulso Nellcor®.

Precauciones

- Para obtener más instrucciones, advertencias y precauciones, consulte el manual de instrucciones suministrado con el monitor.
- No esterilice en autoclave ni sumerja el sensor en líquidos.
- PRECAUCIÓN: La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

Advertencias

- Este sensor no debe utilizarse en ningún otro monitor que no sea el monitor de oximetría de la marca especificada anteriormente.

El uso de este sensor en una marca de oximetro no especificada anteriormente puede causar lesiones al paciente, mediciones inexactas o daños en el equipo.

- Compruebe y cambie la posición del sensor cada 4 a 8 horas y cambiele de sitio cada 24 horas.
- Evite la aplicación del sensor en tejidos edematosos o frágiles.
- El movimiento excesivo del paciente, la zona de aplicación excesivamente fría, la pigmentación oscura de la piel, el grosor anormal de la uña, el consumo de tabaco, la luz ambiental excesiva, las interferencias de electromagnética, la hemoglobina disfuncional, la baja perfusión, los colorantes intravasculares, el esmalte de uñas y las uñas largas o artificiales pueden afectar al rendimiento del sensor y a la precisión de la medición.
- No utilice el sensor si está dañado.
- El uso de un sensor dañado podría causar lesiones al paciente o fallas en el equipo.
- El sensor está contraindicado en pacientes que presenten reacciones alérgicas a la cinta adhesiva.
- El sensor no es compatible con las imágenes por resonancia magnética (IRM).
- No mire directamente a la luz del sensor ni dirija la luz del sensor al ojo.
- No aplique la cinta adhesiva desechable demasiado apretada en la zona de aplicación.
- Las cintas adhesivas desechables son de un solo uso.
- Evite utilizar el sensor en entornos de interferencias electromagnéticas extremos.

Nota: Los materiales utilizados en la fabricación del sensor no contienen proteínas de látex natural. Los materiales se han sometido a pruebas exhaustivas de biocompatibilidad. Puede obtener más información si lo solicita previamente.

Para aplicar el sensor

1. Coloque una palheta do sensor na parte superior do dedo/polegar e a outra palheta do sensor na parte inferior do dedo/polegar. Prenda o sensor com uma faixa, fita adesiva ou dedeira.
2. Para colocação na orelha: insira as palhetas no Clipe de orelha de modo que os pinos na parte de trás das palhetas do sensor deslizem completamente para a parte superior de cada braço do clipe. Coloque o Clipe de orelha com o sensor no lóbulo da orelha, de modo que o lado do Detector (identificado pelo ponto em relevo na parte de trás da palheta) fique atrás do lóbulo. Pressione as palhetas do sensor no local de monitoramento uma vez para garantir o posicionamento firme do sensor.
3. Para colocação na lateral do pé: posicione uma palha do sensor sob o pé, abaixo do quinto dedo. Posicione a segunda palha do sensor sobre o pé, abaixo do quinto dedo. Prenda o sensor com uma faixa, fita adesiva ou atadura.
4. Para colocação na lateral da mão: posicione uma palha do sensor sob a mão, abaixo do quinto dedo. Posicione a segunda palha do sensor no dorso da mão, abaixo do quinto dedo. Prenda o sensor com uma faixa, fita adesiva ou atadura.

Limpeza do sensor

Para limpar o sensor entre os usos ou entre pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano suave humedecido em água, solução de sabão ou álcool isopropílico.

Requisitos ambientais

- Faixa de temperatura operacional:
  10 – 40 °C (50 – 104 °F)
- Faixa de temperatura de armazenamento e transporte:
  0 – 50 °C (32 – 122 °F)
- Umidade relativa:
  0 – 75% sem condensação

Precisão de frequência cardíaca

- Faixa: 30 – 250 ± 3 bpm

Precisão de SPO_2

- Adultos: 70 – 100% ± 2 dígitos
  0 – 69% não especificado
- Adultos – orelha: 70 – 100% ± 3,5 dígitos
  0 – 69% não especificado
- Recém-nascidos: 70 – 100% ± 3 dígitos
  0 – 69% não especificado

Especificações de LED

	Comprimento de onda	Potência radiante (tipica)
Vermelho	660 nm	1,8 mW
IV	880 nm	1,5 mW

Siga os regulamentos ecológicos locais e os planos de reciclagem em relação a descarte ou reciclagem de componentes do dispositivo. Uma lista de materiais de componentes é disponibilizada pelo fabricante.

Sensor de oximetria Y reutilizable en varios sitios

Modelo 2210

INSTRUCCIONES DE USO

Modelo Dolphin	Marca do Oximetro
2210	Nellcor®

Uso previsto

Los sensores de oximetría Dolphin 2000™ están indicados para su uso en la monitorización continua no invasiva de la saturación arterial de oxígeno y la frecuencia cardíaca.

Los sensores del oximetro Dolphin 2000 son sensores de repuesto totalmente compatibles destinados para su uso con un oximetro de pulso Nellcor®.

Precauciones

- Para obtener más instrucciones, advertencias y precauciones, consulte el manual de instrucciones suministrado con el monitor.
- No esterilice en autoclave ni sumerja el sensor en líquidos.
- PRECAUCIÓN: La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

Advertencias

- Este sensor no debe utilizarse en ningún otro monitor que no sea el monitor de oximetría de la marca especificada anteriormente.

El uso de este sensor en una marca de oximetro no especificada anteriormente puede causar lesiones al paciente, mediciones inexactas o daños en el equipo.

- Verifique el reposicionamiento del sensor cada 4 a 8 horas y cambiele de sitio cada 24 horas.
- Evite la aplicación del sensor en tejidos edematosos o frágiles.
- El movimiento excesivo del paciente, la zona de aplicación excesivamente fría, la pigmentación oscura de la piel, el grosor anormal de la uña, el consumo de tabaco, la luz ambiental excesiva, las interferencias de electromagnética, la hemoglobina disfuncional, la baja perfusión, los colorantes intravasculares, el esmalte de uñas y las uñas largas o artificiales pueden afectar al rendimiento del sensor y a la precisión de la medición.
- No utilice el sensor si está dañado.
- El uso de un sensor dañado podría causar lesiones al paciente o fallos en el equipo.
- El sensor está contraindicado en pacientes que presenten reacciones alérgicas a la cinta adhesiva.
- El sensor no es compatible con las imágenes por resonancia magnética (IRM).
- No mire directamente a la luz del sensor ni dirija la luz del sensor al ojo.
- No aplique la cinta adhesiva desechable demasiado apretada en la zona de aplicación.
- Las cintas adhesivas desechables son de un solo uso.
- Evite utilizar el sensor en entornos de interferencias electromagnéticas extremos.

Nota: Los materiales utilizados en la fabricación del sensor no contienen proteínas de látex natural. Los materiales se han sometido a pruebas exhaustivas de biocompatibilidad. Puede obtener más información si lo solicita previamente.

Para aplicar el sensor

1. Coloque uma palheta do sensor na parte superior do dedo/polegar e a outra palheta do sensor na parte inferior do dedo/polegar. Prenda o sensor com uma faixa, fita adesiva ou dedeira.
2. Para colocação na orelha: insira as palhetas no Clipe de orelha de modo que os pinos na parte de trás das palhetas do sensor deslizem completamente para a parte superior de cada braço do clipe. Coloque o Clipe de orelha com o sensor no lóbulo da orelha, de modo que o lado do Detector (identificado pelo ponto em relevo na parte de trás da palheta) fique atrás do lóbulo. Pressione as palhetas do sensor no local de monitoramento uma vez para garantir o posicionamento firme do sensor.
3. Para aplicar el sensor en la parte lateral del pie: Coloque una de las paletas del sensor en la planta del pie, debajo del meñique. Coloque la otra en la parte superior del pie, por debajo del meñique. Fije el sensor con film transparente, cinta adhesiva o vendaje.
4. El kananna yerleşimi: Bir sensör pedalını elin altında, 5. parmağın altına yerleştirin. Diğer sensör bağlığını elin üzerine, 5. parmağın altına yerleştirin. Sargı, bant veya bandaj ile sensörü sabitleyin

Limpieza del sensor

Para limpiar o sensor entre usos o entre pacientes, limpie las superficies do sensor com um pano suave humedecido en agua, solución de jabonosa suave o alcohol isopropílico.

Requisitos medioambientales

- Temperatura de funcionamiento:
  10-40 °C (50-104 °F)
- Temperatura de almacenamiento y transporte:
  0-50 °C (32-122 °F)
- Humedad relativa:
  0-75 % sin condensación

Precisión de la frecuencia cardiaca

- Rango: 30-250 ± 3 Bpm

Precisión de la medición de SPO_2

- Adultos: 70-100 % ± 2 dígitos
  0-69 % Sin especificar
- Adultos (Oreja): 70-100 % ± 3,5 dígitos
  0-69 % Sin especificar
- Neonatos: 70-100 % ± 3 dígitos
  0-69 % Sin especificar

Especificaciones LED

	Longitud de onda	Potencia de emisión (tipica)
Rojo	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW

Siga las disposiciones ecológicas y los planes locales concernientes al desecho o reciclaje de los componentes del dispositivo. El fabricante pone a su disposición una lista de materiales de los componentes.

Sensor de oximetria Y reutilizable en varios sitios

Modelo 2210

KULLANIM TALİMATLARI

Modelo Dolphin	Oximetre Markası
2210	Nellcor®

Kullanım Amacı

Dolphin 2000™ oximetre sensörleri, arteriyel oksijen doygunluğunun ve nabız hızının sürekli olarak noninvazif olarak izlenmesi kullanımda endiktir.

Dolphin 2000 oximetre sensörleri, bir Nellcor® nabız oksimetresi ile kullanılmak üzere tasarlanmış tam uyumlu yedek sensörlerdir.

Önlemler

- Daha fazla talimat, uyarı ve önlemler için, monitörünüzle birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.
- Sensörü otoklav yapmayın veya sıvıyla temas ettirmeyin.
- DİKKAT: Federal (ABD) yasaları, bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun emriyle satılmasını kısıtlamaktadır.

Uyarılar

- Bu sensör, yukarıda belirtilen oksimetre monitörü markası dışında herhangi bir monitörde kullanılmamalıdır. Bu sensörün yukarıda belirtilmeyen bir oksimetre markası üzerinde kullanılması, hastanın yaralanmasına, yanlış ölçümlere veya ekipman hasarına neden olabilir.
- Sensörü her 4 ila 8 saatte bir kontrol edip yeniden konumlandırın ve her 24 saatte bir alternatif bir bölgeyi yerleştirin.
- Sensörün ödemli veya kırılgan dokuya uygulanmasından kaçının.
- Aşırı hareketi, ışığın soğuk uygulama bölgesi, koyu cilt rengi, anormal cilt kalınlığı, tütün kullanımı, aşırı ortam ışığı, elektromanyetik parazitlenme, hemoglobin bozukluğu, düşük perfüzyon, damar içi boyalar, tırnaklarda oje ve/veya yapay tırnaklar, sensör performansını ve ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.
- Hasar görmüşse sensörü kullanmayın.
- Hasarlı sensörün kullanılması hastanın yaralanmasına veya ekipman arızasına neden olabilir.
- Sensörün, yapışkan bandı alerjik reaksiyonlar gösteren hastalarda kullanımı kontrendikedir.
- Sensör, manyetik rezonans görüntüleme (MR) uyumlu değildir.
- Kişi ışına doğrudan bakmayın ve sensör ışığını göze yönlendirmeyin.
- Tek kullanımlık yapışkanlı sargıyı uygulama bölgesine aşırı sıkı uygulamayın.
- Tek kullanımlık yapışkanlı sargılar yalnızca tek kullanım içindir.
- Sensörü elektromanyetik parazitlenmenin fazla olduğu ortamlarda kullanmaktan kaçının.

Not: Sensörün üretiminde kullanılan malzemeler doğal lateks proteini içermez. Malzemeler kapsamlı biyouyumluluk testlerinden geçmiştir. Talep üzerine daha fazla bilgi edinilebilir.

Sensörün Temizlenmesi

Sensörü kullanımlar arası veya hastalar arası temizlemek için sensör yüzeyini yuşa nemlendirilmiş yumuşak bir bezle, yumuşak sabun çözeltisiyle veya izopropil alkolle silin.

Çevresel Koşullar

- Çalışma sıcaklığı aralığı:
  10 – 40 °C (50 – 104 °F)
- Depolama ve taşıma sıcaklık aralığı:
  0 - 50° C (32 - 122° F)
- Bağıl Nem: %0 - 75 yoğuşmasız

Kalp Atış Hızı Doğruluğu

- Aralık: 30 - 250 ± 3 Bpm

SpO_2 Doğruluğu

- Yetişkinler: %70 - %100 ± 2 hane
  %0 - %69 Belirtilmemiş
- Yetişkin Kulağı: %70 - 100 ± 3,5 hane
  0 - %69 Belirtilmemiş
- Yenidoğanlar: %70 - 100 ± 3 hane
  0 - %69 Belirtilmemiş

LED Özellikleri

	Dalga Boyu	Radyant Güç (Tipik)
Kırmızı	660 nm	1,8 mW
Kızıl Ötesi	880 nm	1,5 mW

Cihaz bileşenlerinin bertarafı veya geri dönüşümü ile ilgili yerel çevre yönetmelikleriyle ve geri dönüşüm planlarını takip edin. Bileşen malzemelerinin listesi-üreticiye başvurarak edinilebilir.

多点可重复使用血氧传感器

型号 **2210**

使用说明

用途

Dolphin 2000™ 血氧传感器适用于动脉血氧饱和度和脉率的连续无创监测。

Dolphin 2000 血氧仪传感器是完全兼容的替代传感器，旨在与 Nellcor® 脉搏血氧仪一起使用。

预防措施

- 有关详细说明、警告和注意事项，请参阅显示器随附的操作说明。
- 不要高压灭菌或将传感器浸入液体中。
- 注意：联邦（美国）法律限制本设备只能由医生销售或按其医嘱销售。

警告

- 此传感器不得用于除上述指定品牌的血氧计以外的任何其他显示器设备。

在上述指定品牌以外的血氧计上使用此传感器可能会导致患者受伤、测量不准确或设备损坏。

- 每 4 到 8 小时检查一次传感器并重新定位一次，每 24 小时重新定位一次。
- 避免将传感器应用于水肿或脆弱的组织。
- 患者过度运动、应用部位过冷、皮肤色素沉着、皮肤厚度异常、吸食烟、环境光线过强、电磁干扰、血红蛋白功能失调、输注显色、血管内染料、指甲油和石指甲或人造指甲均可能影响传感器性能和测量的准确性。
- 如果传感器损坏，请勿使用。
- 使用损坏的传感器可能会导致患者受伤或设备故障。
- 传感器禁止用于对胶带有过敏反应的患者。
- 传感器与磁共振成像（MRI）不兼容。
- 请勿直视传感器灯或将传感器灯对准眼睛。
- 请勿在应用部位将一次性胶带用扎过紧。
- 一次性胶带仅限一次性使用。
- 避免在相强的电磁干扰（EMI）环境中使用传感器。

注意：

用于制造传感器的材料不含天然乳胶蛋白。这些材料已经过广泛的生物相容性测试。可根据要求提供更多信息。

应用传感器

1. 将一个传感器按片放在手指/拇指顶部，将另一个传感器按片放在手指/拇指底部。用包裹物、胶带或绷带固定传感器。
2. 对于耳朵放置：将耳片插入耳夹，使传感器耳片滑顶到每个耳夹全部到达每个夹臂的顶部。将带有传感器的耳夹放在耳垂上，使探测器侧（由发背面的凸起点识别）位于耳垂后面。将传感器耳片按入搏动组织。用包裹物、胶带或绷带固定传感器。
3. 对于脚侧放置：将一个传感器垫放在脚下，低于第 5 指。将其他传感器垫放在脚顶部，低于第 5 指。用包裹物、胶带或绷带固定传感器。
4. 对于手侧放置：将一个传感器垫放在手下方，低于第 5 指。将其他传感器垫放在手上，低于第 5 指。用包裹物、胶带或绷带固定传感器。

清洁传感器

要在使用之间或患者之间清洁传感器，请使用蘸有水、温和肥皂溶液或异丙醇的软布擦拭传感器表面。

环境要求

- 工作温度范围：
  50 – 104° F (10 – 40° C)
- 储存和运输温度范围：
  32 – 122° F (0 – 50° C)
- 相对湿度：
  0–75% 非冷凝

心率准确度

- 范围：30 – 250 ± 38bpm

SPO_2 准确度

- 成人：70 – 100% ± 2 位数
  0 – 69% 未指定
- 成人耳朵：70 – 100% ± 3.5 位数
  0 – 69% 未指定
- 新生儿：70 – 100% ± 3 位数
  0 – 69% 未指定

LED 规格

	波长	辐射功率（典型值）
红色	660nm	1.8mW
红外	880nm	1.5mW

遵守有关设备组件处置或回收的当地绿化条例和回收计划。制造商可提供组件材料清单。

Y Vicenásobné použitelný oxymetrický

Modelové 2210

NÁVOD K POUŽITÍ

Modelové Dolphin™	Značka Oximetru
2210	Nellcor®

Zamýšlené použití

Senzory oxymetrie Dolphin 2000™ jsou určeny pro kontinuální neinvazivní monitorování arteriální saturace kyslíkem a frekvence pulsu.

Senzory oxymetru Dolphin 2000 jsou plně kompatibilní náhradní senzory určené pro použití se Nellcor® puls oxymetru

Bezpečnostní opatření

- Další pokyny, varování a bezpečnostní opatření naleznete v návodu k obsluze dodaném s monitorem.
- Senzor neponořujte do kapaliny ani do autoklávu.
- UPOZORNĚNÍ: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje lékařem nebo na jeho příkaz.

Varování

- Tento snímač nesmí být použit na jiném monitoru než na monitoru oxymetru výše uvedené značky. Použití tohoto senzoru na jné značce oxymetru, než je uvedené výše, může způsobit u pacienta zranění, nepřesné měření nebo poškození zařízení.
- Každých 4 až 8 hodin senzor zkontrolujte a přemístěte a každých 24 hodin jej přemístěte na jiné místo.
- Nepřikládejte senzor na edematózní nebo křehkou tkáň.
- Nadměrný pohyb pacienta, příliš chladné místo aplikace, tmavá pigmentace kůže, abnormální tloušťka kůže, užívání tabáku, nadměrné okolní světlo, elektromagnetické rušení, poruchy hemoglobinu, nízká perfuze, intravaskulární barviva, lak na nehty a dlouhé nebo umělé nehty mohou ovlivnit výkon senzoru a přesnost měření.
- Pokud je snímač poškozený, nepoužívejte jej.
- Použití poškozeného snímače by mohlo způsobit zranění pacienta nebo selhání zařízení.
- Senzor je kontraindikován pro použití u pacientů, kteří vykazují alergické reakce na lepicí pásku.
- Senzor není kompatibilní s magnetickou rezonancí (MRI).
- Nedívejte se přímo do světla senzoru a nesměrujte světlo senzoru do očí.
- Neomotávejte jednorázovou lepicí fólii příliš těsně kolem místa aplikace.
- Jednorázová lepicí fólie je pouze na jedno použití.
- Senzor nepoužívejte v prostředí s extrémním elektromagnetickým rušením.

Poznámka: Materiály použité při výrobě senzoru neobsahují přírodní latexové bílkoviny. Materiály prošly rozsáhlými testováními biokompatibility. Další informace jsou k dispozici na vyžádání.

Použití senzoru

1. Coloque uma palheta do sensor sobre o dedo/polegar e a outra palheta do sensor sob o dedo/polegar. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.
2. Para a colocação na orelha: introduza as palhetas no clipe da orelha de modo a que os pinos na parte de trás das palhetas do sensor deslizem completamente para a parte superior de cada braço do clipe. Coloque o clipe de orelha com o sensor no lóbulo da orelha de modo a que o lado do detetor (identificado por um ponto em relevo na parte de trás da palheta) fique atrás do lóbulo da orelha. Pressione uma vez as palhetas do sensor para o local de monitorização para garantir a aplicação firme do sensor.
3. Para a colocação na lateral do pé: Coloque uma palheta do sensor por baixo do pé, abaixo do 5.º dedo. Coloque a outra palheta do sensor por cima do pé, abaixo do 5.º dedo. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.
4. Para a colocação na lateral da mão: Coloque uma palheta do sensor por baixo da mão, abaixo do 5.º dedo. Coloque a outra palheta do sensor por cima da mão, abaixo do 5.º dedo. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.

Limpeza do sensor

Para limpar o sensor entre utilizações ou entre pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano macio humedecido em água, numa solução de sabão suave ou em álcool isopropílico.

Requisitos ambientais

- Intervalo de temperaturas de funcionamento:
  10 a 40 °C (50 a 104 °F)
- Intervalo de temperaturas de armazenamento e de transporte:
  0 a 50 °C (32 a 122 °F)
- Humidade relativa:
  15% sem condensação

Precisão da frequência cardíaca

- Intervalo: 30 a 250 ± 3 bpm

Precisão da SPO_2

- Adultos: 70 a 100% ± 2 dígitos
  0 a 69% não especificado
- Orelha do adulto: 70 a 100% ± 3,5 dígitos
  0 a 69% não especificado
- Recém-nascidos: 70 a 100% ± 3 dígitos
  0 a 69% não especificado

Especificações do LED

	Comprimento de onda	Potência radiante (tipica)
Vermelho	660 nm	1,8 mW
IV	880 nm	1,5 mW

Siga as portarias relativas à ecologização e os planos de reciclagem locais relativos à eliminação ou reciclagem dos componentes do dispositivo. O fabricante disponibiliza uma lista dos materiais dos componentes.

Monen kohdan uudelleenkäytettävä Y-oksimetrianturi

Malli 2210

KÄYTTÖOHJEET

Dolphin™-malli	Oksimetrin tuotemerkki
2210	Nellcor®

Käyttötarkoitus

Dolphin 2000™ -oksimetrianturit on tarkoitettu jatkuvaan ei-invasiiviseen valtimoiden happisaturaation ja pulssin seurantaan.

Dolphin 2000 -oksimetrianturit ovat täysin yhteensopivia korvaavia antureita, joita voidaan käyttää Nellcor®-pulssioksimettrin kanssa.

Varotoimet

- Lisätietoja, varoituksia ja varotoimenpiteitä on monitorin mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.
- Ä HUOMIO: Yhdysvallatin liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Varoitukset

- Tätä anturia ei saa käyttää muun kuin edellä ilmoitetun oksimetrimonitorimerkin kanssa.

Tämän anturin käyttäminen muun kuin edellä ilmoitetun oksimetrimerkin kanssa voi aiheuttaa potilasvammoja, epätarkkoja lukemia tai laitevaurioita.

- Tarkista ja kohdista anturi uudelleen 4-8 tunnin jaksoin ja vaihda paikkaa 24 tunnin välein.
- Vältä käyttämästä anturia turvonneen tai hauraan kudoksen alueella.
- Liiallinen potilaan liike, liian kylmä kiinnityspaikka, tummapigmenttinen iho, epänormaali ihon paksuus, tupakan käyttö, liiallinen valaistus, sähkömagneettinen häiriö, dysfunktionaalinen hemoglobin, alhainen perfuusio, intravaskulaariset värjäimet, kynsilakka ja pitkät kynnet tai tekokynnet voivat vaikuttaa anturin tehokkuuteen ja mittauksen tarkkuuteen.
- Älä käytä anturia, jos se on vaurioitunut.
- Vaurioituneen anturin käyttäminen voi aiheuttaa potilasvammoja tai laitevaurioita.
- Anturia ei saa käyttää potilailla, jotka ovat allergisia teipille.
- Anturi ei ole yhteensopiva magneettikuvauksen (MRI) kanssa.
- Älä katso suoraan anturin valoon tai kohdista valoa silmään.
- Älä kiinnitä kertakäyttöistä kiristäjää liikaan tiukasti kiinnityspaikkaan.
- Kertakäyttöiset teippikäärees on tarkoitettu vain yhtä käyttökerrasta.
- Vältä anturin käyttöä ympäristöissä, joissa on voimakasta sähkömagneettista häiriötä.

Huomautus: Anturin valmistuksessa käytetyt materiaalit eivät sisällä lateksiproteiinia. Materiaalien biohyväksymiseen on testattu kattavasti. Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä. Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Anturin kiinnittäminen

1. Coloque uma palheta do sensor sobre o dedo/polegar e a outra palheta do sensor sob o dedo/polegar. Fixe o sensor com um invólucro, fita adesiva ou uma ligadura.
2. Para a colocação na orelha: introduza as palhetas no clipe da orelha de modo a que os pinos na parte de trás das palhetas do sensor deslizem completamente para a parte superior de cada braço do clipe. Coloque o clipe de orelha com o sensor no lóbulo da orelha, de modo que o lado do detetor (identificado pelo ponto em relevo na parte de trás da palheta) fique atrás do lóbulo. Pressione as palhetas do sensor no local de monitorização uma vez para garantir o posicionamento firme do sensor.
3. Para colocação na lateral do pé: posicione uma palha do sensor sob o pé, abaixo do quinto dedo. Posicione a segunda palha do sensor sobre o pé, abaixo do quinto dedo. Prenda o sensor com uma faixa, fita adesiva ou atadura.
4. Para colocação na lateral da mão: posicione uma palha do sensor sob a mão, abaixo do quinto dedo. Posicione a segunda palha do sensor no dorso da mão, abaixo do quinto dedo. Prenda o sensor com uma faixa, fita adesiva ou atadura.

Limpeza do sensor

Para limpar o sensor entre os usos ou entre pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano suave humedecido em água, solução de sabão suave ou álcool isopropílico.

Requisitos ambientais

- Temperatura de funcionamento:
  10-40 °C (50-104 °F)
- Temperatura de armazenamento e transporte:
  0-50 °C (32-122 °F)
- Humidade relativa:
  0-75% (kätösen ta.)

Precisão da frequência cardíaca

- Alcance: 30 - 250 ± 3 bpm

Precisão da SPO_2

- Adultos: 70 % - 100% ± 2
  0 % - 69 % Non spécifié
- Adultes auriculaire : 70 % – 100 % ± 3,5
  0 % - 69 % Non spécifié
- Nouveau-nés : 70 % - 100 % ± 3
  0 % - 69 % Non spécifié

LED-tiedot

	Aallonpituus	Säteilytehos (nyplinen)
Punainen	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW

*Noudata paikallisia

Dolphin
2000/3000
OXIMETRY SENSORS

REF
Catalog number
رقم الكتالوج
目录编号
Kataloški broj
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer
Luettelonumero
Référence catalogue
Katalognummer
Αριθμός καταλόγου
Katalógus szám
Numero di catalogo
カタログ番号
Katalogo numeris
Katalognummer
Numer katalogu
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalógové číslo

MD
Medical Device
جهاز طبي
医疗器械
Medicinski proizvod
Zdravotnické zařízení
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Lääkinnällinen laite
Appareil médical
Medizinisches Gerät
Ιατρική συσκευή
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
医療機器
Medicinos priemonė
Medisinsk enhet
Urządzenie medyczne
Dispositivo médico
Dispositivo médico
Zdravotnícka pomôcka

NON STERILE
Non-sterile
غير معقم
未经灭菌
Nesterilno
Nesterilní
Ikke-steril
Niet steriel
Ei-steriili
Non stérile
Unsteril
Μη αποστειρωμένο
Nem steril
Non sterile
非滅菌
Nesterilus
Ikke-steril
Niesterylny
Não esterilizado
Não estéril
Nesterilné
Nesterilno
No estéril
Icke steril
steril olmayan
Nesteril
Нестерильно

Distributor
موزع
经销商
Distributer
Distributor
Distributør
Distributeur
Jakelija
Distributeur
Verteiler
Διανομέας
Elosztó
Distributore
販売業者
Platintojas
Distributør
Dystrybutor
Distribuidor
Distribuidor
Distribuidor
Distributer
Distribuidor
Distribuidor
Distributör
Distributor
Distribuitor
Дистрибьютор

CE Mark
علامة الاتحاد الأوروبي
CE 标记
Oznaka CE
Značka CE
CE-mærke
CE-markering
CE-merkintä
Marquage CE
CE-Zeichen
Σήμα CE
CE jelölés
Marchio CE
CE マーク
CE ženklas
CE-merke
Znak CE
Marcação CE
Marca CE
Značka CE
Oznaka CE
Marca CE
CE-märkning
CE İşareti
Marcaj CE
Маркировка CE

Directions for use
إرشادات الاستخدام
Instrucciones de uso
Upute za upotrebu
Instruções de utilização
Mode d'emploi
使用说明
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης
Használati útmutató
Upute za korištenje
Návod k použití
Käyttöohjeet
Istruzioni per l'uso
Instruções para uso
使用説明書
Naudojimo instrukcijos
Sposób użycia
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Användarinstruktioner
Kullanım talimatları
Инструкции
Gebrauchsanweisung

Representante autorizado na Comunidade Europeia
Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti
Representante autorizado en la Comunidad Europea
Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci
Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

LATEX
Not Made with Natural Rubber Latex
غير مصنوع من المطاط الطبيعي اللاتكس
不是用天然橡胶乳胶制成的
Nije izrađeno od prirodnog gumenog lateksa
Není vyrobeno z přírodního kaučukového latexu
Ikke lavet af naturgummilatex
Niet gemaakt met natuurlijk rubberlatex
Valmistuksessa ei ole käytetty lateksia
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
Δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ λάτεξ
Nem természetes gumi latexből készült
Non realizzato con lattice di gomma naturale
天然ゴムラテックス不使用
Sudėtyje nėra natūralaus kaučiuko latekso
Ikke laget av naturgummilateks
Nie wykonane z lateksu kauczuku naturalnego
Não é fabricado com látex de borracha natural
Não confeccionado com látex de borracha natural
Nevyrobené z prírodného kaučukového latexu
Ni izdelano iz naravnega kavčukovega lateksa
No fabricado con látex de caucho natural
Inte tillverkad av naturgummilatex
Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır
Nu este fabricat cu latex de cauciuc natural
Не содержит натурального каучукового латекса

MR
Unsafe
غير آمن
不安全
Nesigurno
Nebezpečný
Usikker
Onveilig
Vaarallinen
Dangereux
Unsicher
Μη ασφαλής
Nem biztonságos
Non sicuro
危険
Nesaugus
Utrygt
Niebezpieczne
Inseguro
Não seguro
Nebezpečné
Nevaren
No seguro
Osäker
Güvenli Değil
Nesigur
Небезопасно

IN
Country of Manufacture
بلد المنشأ
Paese di Produzione
制造国
Valmistusmaa
Pays de fabrication
Herstellungsland
Χώρα παραγωγής
製造国
País de fabricação
País de fabricación
Üretim Ülkesi
País de fabricação
Země Výroby
Zemlja proizvodnje
Produktionsland
Land van fabricage
Származási ország
Gamybos šalis
Produksjonsland
Kraj produkcji
Țara de fabricație
Tillverkningsland
Страна производства
Krajina výroby
Država izdelave

SpO2 accuracy was validated using Nellcor® N-395 Oximeter

©2006 by Dolphin Medical Dolphin 2000 and the dolphin logo are trademarks of Dolphin Medical. Nellcor is a registered trademark of Nellcor Puritan Bennett, Incorporated.

Made In India

Part No. 77-00238 Rev. H

Y-oksimetrijski senzor za višekratnu upotrebu na više mjesta

Model 2210

UPUTE ZA UPOTREBU

Model Dolphin™	Marka oksimetra
2210	Nellcor®

Namjena

Oksimetrijski senzori Dolphin 2000™ indicirani su za upotrebu u kontinuiranom neinvazivnom praćenju arterijske zasićenosti kisikom i brzine pulsa.

Oksimetrijski senzori Dolphin 2000 potpuno su kompatibilni zamjenski senzori namijenjeni za upotrebu s pulsnim oksimetrom Nellcor®.

Mjere opreza

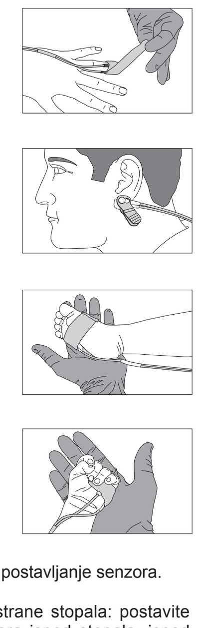
- Daljnje upute, upozorenja i mjere opreza potražite u uputama za upotrebu koje ste dobili s monitorom.
- Nemojte obrađivati senzor u autoklavu niti ga uranjati u tekućinu.
- OPREZ: savezni zakon (SAD-a) ograničava prodaju ovog proizvoda na prodaju koju vrši liječnik ili koja se vrši po njegovu nalogu.

Upozorenja

- Ovaj se senzor ne smije upotrebljavati ni na jednom drugom monitoru osim prethodno navedene marke monitora oksimetra. Upotreba ovog senzora s markom oksimetra koja nije prethodno navedena može uzrokovati ozljedu pacijenta, netočna mjerenja ili oštećenje opreme.
- Provjerite i premjestite senzor svakih 4 do 8 sati i premjestite ga na drugo mjesto svaka 24 sata.
- Izbjegavajte stavljanje senzora na edematozno ili krhko tkivo.
- Pretjerano pomicanje pacijenta, prehladno mjesto primjene, tamna pigmentacija kože, abnormalna debljina kože, konzumacija duhana, prejako okolno osvjetljenje, elektromagnetske smetnje, poremećaj hemoglobina, niska perfuzija, intravaskularne boje, lak za nokte i dugi ili umjetni nokti mogu utjecati na rad senzora i točnost mjerenja.
- Nemojte upotrebljavati senzor ako je oštećen.
- Upotreba oštećenog senzora može uzrokovati ozljedu pacijenta ili kvar opreme.
- Senzor je kontraindiciran za upotrebu u pacijenata koji pokazuju alergijske reakcije na ljepljivu traku.
- Senzor nije kompatibilan s uređajem za magnetsku rezonanciju (MR).
- Nemojte gledati izravno u svjetlo senzora ni usmjeravati ga u oko.
- Ljepljivu traku nemojte prejako pričvrstiti na mjesto primjene.
- Ljepljive trake samo su za jednokratnu upotrebu.
- Izbjegavajte upotrebu senzora u okruženjima s ekstremnim elektromagnetskim smetnjama.

Napomena: materijali upotrijebljeni u proizvodnji senzora ne sadrže protein prirodnog lateksa. Materijali su prošli opsežna ispitivanja biološke kompatibilnosti. Dodatne informacije dostupne su na zahtjev.

Za postavljanje senzora



1. Stavite jednu lopaticu senzora na vrh prsta/palca, a drugu lopaticu senzora na dno prsta/palca. Pričvrstite senzor omotom, trakom ili zavojem.
2. Za postavljanje na uho: umetnite lopatice u kopču za uho tako da klinovi na stražnjoj strani lopatica senzora potpuno kliznu na vrh svakog kraka kopče. Postavite kopču za uho sa senzorom na ušnu resicu tako da je strana detektora (s uzdignutom točkom na stražnjoj strani lopatice) iza ušne resice. Jednom pritisnite lopatice senzora na mjesto praćenja da biste osigurali čvrsto postavljanje senzora.
3. Za postavljanje sa strane stopala: postavite jednu lopaticu senzora ispod stopala, ispod 5. prsta. Postavite drugu lopaticu senzora na vrh stopala, ispod 5. prsta. Pričvrstite senzor omotom, trakom ili zavojem.
4. Za postavljanje sa strane šake: postavite jednu lopaticu senzora ispod šake, ispod 5. prsta. Postavite drugu lopaticu senzora na vrh šake, ispod 5. prsta. Pričvrstite senzor omotom, trakom ili zavojem.

Za čišćenje senzora

Za čišćenje senzora između upotreba ili između pacijenata obrišite površine senzora mekom krpom navlaženom u vodi, blagoj otopini sapuna ili izopropilnom alkoholu.

Okolišni zahtjevi

- Raspon radne temperature: 10 – 40 °C (50 – 104 °F)
- Raspon temperature skladištenja i prijevoza: 0 – 50 °C (32 – 122 °F)
- Relativna vlažnost: 0 – 75 % bez kondenzacije

Točnost otkucaja srca

- Raspon: 30 – 250 ± 3 Bpm

Točnost zasićenosti kisikom (SPO$_2$)

• Odrasli:	70 – 100 % ± 2 prsta 0 – 69 % neodređeno
• Uho odrasle osobe:	70 – 100 % ± 3,5 prsta 0 – 69 % neodređeno
• Novorođenčad:	70 – 100 % ± 3 prsta 0 – 69 % neodređeno

Specifikacije LED-a

	Valna duljina	Snaga zračenja (uobičajena)
Crveno	660 nm	1,8 mW
Infracrveno	880 nm	1,5 mW

Slijedite lokalne propise o zaštiti okoliša i planove recikliranja u pogledu odlaganja ili recikliranja komponenti proizvoda. Popis sastavnih materijala možete dobiti od proizvođača.